



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

کورمانجی

کردي کرمنجی

الدُّرُوسُ الْمُهَيَّئَةُ لِعَامَّةِ الْأُمَّةِ

وانه یین گرنگ بو هه می موسلمانان



نووسەر:

ئه لیمه ی گه وره، شیخ عه بدولعه زیز بن عه بدوللا بن باز  
خوای له ی بیټ

٣) جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٧ هـ

بن باز ، عبدالعزيز  
الدروس المهمة لعامة الأمة - كردي. / عبدالعزيز بن باز ؛ جمعية  
خدمة المحتوى الإسلامي باللغات - ط١. -. الرياض ، ١٤٤٧ هـ  
٣٤ ص ؛ ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٧/٣٨٥٠  
رندمك: ١٨-٠-١٨٥٧٠-٣-٦٠٣-٩٧٨

# الدُّرُوسُ الْمُهَمَّةُ لِعَامَّةِ الْأُمَّةِ

وانهيين گرنگ بو ههمی موسلمانان

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ

عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ

رَحْمَةُ اللَّهِ

نوسهر:

ئهئيمهه گهوره، شيخ عهبدولعهزیز بن عهبدوللا بن باز

خوای لهی بیت.

## وانهيين گرنگ بو ههمى موسلمانان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### پيشگوٽنا نفيسهري

سوپاسى ههمى بو خودايى ههمى جيهانان بن و پاشهروژ بو تهقوادارانه، سهلات و سهلامين خودى ل سهر عهبدى وى و پيغهمبرى وى بن، پيغهمبرى مه موهممهدى، و ل سهر مالبات و سهحابيين وى ههميان بن.

پشتى قى چهندي دى بيٿرم:

ئهفه هندهك پهيئين كورتن ل دور روهنكرنا هندهك ژ وان تشنين  
پنڊقيه ههمى موسلمان دهبراهى دينى خو بزائن، من ناڤى وى كره:  
(وانهيين گرنگ بو ههمى موسلمانان).

دوعا ژ خودى دكهم بكمته جهى مفاى بو موسلمانان و ژ من قهبويل  
بكمته، چونكى نهو خودايهكى مرده.

عبد العزيز بن عبد الله بن باز وانهيين گرنگ بو ههمى موسلمانان<sup>(1)</sup>

\*\*\*

(1) مجموع فتاوى ومقالات متنوعة (3/ 288-298).

## وانهيا نئىكى: سوورەت فاتىحە و سوورەتتەن كورت

سوورەت فاتىحە و ھندى سوورەتەكا دى يا كورت كو دشىاندا ھەبىت بەھس بىكەين، ژ سوورەت زەلزەلە ھەتا سوورەت ناس، مە وەرگرتن، بۆگۆتن و فېزبۇون و دروستكرنا خواندنى و ژبەركرن و شروڤەكرنا وى تىشتى پېدقېيە بەيئە تىگەھشتن.

## وانهيا دووى: ستوئىنن ئىسلامى

روھنكرنا ھەر پېنج ستوئىنن ئىسلامى، يا نئىكى و يا ژ ھەمىيان مەزنتر: شادەدانە ب شروڤەكرنا رامانىن وى كو ژ ئەللاھى پېڤتەر چ خودايىن ژ ھەژى پەرستنى نىنن و موھەمەد پېغەمبەرى خودىيە ب شروڤەكرنا رامانىن وانقە، دگەل روھنكرنا مەرجىن (لا إله إلا الله) يى، رامانا وى ژى ئەفەيە كو: (لا إله) رەدكرنە بۆ ھەر تىشتەكى ژبلى خودى پەرستن بۆ دەھتە كرن، (إلا الله) بىنەجھكرنە بۆ عىبادەتى خودى ب تىتى و كو وى چ شريك و ھەقال نىنن. مەرجىن (لا إله إلا الله) ژى ئەفەنە: زانىنا دژى نەزانىنى، يەقىن و پىشتراستىيا دژى گومانى، دلسۆزى و (ئىخلاصا) دژى شركى، راستگوييا دژى درەوى، ھەزژىكرنا دژى نەقىيان و كەرب ژېڤەبوونى، سەرچەمىيان و ملكەچبوونا دژى ھىلانى و قەبويلكرن و وەرگرتنا دژى رەدكرنى، و كوفرىكرنا ب ھەر تىشتەكى ژ بلى خودى پەرستن بۆ دەھتە كرن. من ئەف مەرجە دقان ھەردو مالكىن شەرىدا كومكرىنە:

علم يقين وإخلاص وصدقك مع ... محبة وانقياد والقبول لها وزيد  
ثامنها الكفران منك بما...سوى الإله من الأشياء قد ألهها

دگەل روھنكرنا شادەدانى كو موھەمەد پېغەمبەرى خودىيە و ئەو تىشتى ئەف شادەدانە دخوازىتى و فەر دكەت: راستەرنىخستنا وىيە د وى تىشتى ئەو دەنگوباسى پى دەدەت و گوھدارىكرنا وىيە د وى تىشتى ئەو

فهرمانی پئی دکهت و خودیرکرنه ژ وی تشتی وی پاشقه‌لیدان ژئ کری، ههروسا دقیت ل دویف ریک و ریبار و وی تشتی خودی و پیغمبه‌ری وی سه‌لالت و سه‌لامین خودی ل سهر بن دروست کری عیاده‌تی خودی بهیته کرن. پاشی دئ ئه‌و ستوینین دی بین ژ ههر پینج ستوینین دی بین ئیسلامی ماین بو قوتابی هینه روهنکرن، ئه‌و ژئ: نفیژ و زهکات و رۆژیگرتتا هه‌یقا رهمه‌زانی و چوونا مالا خودی یا حهرام ب مهرما ئه‌نجامدانا حه‌جی بو ههر که‌سی شیائین وی هه‌بن.

### وانه‌یا سیئی: ستوینین باوه‌رییی

ئه‌و ژئ شه‌شن: تو باوه‌رییی ب خودی، ب مه‌لائیکه‌تین وی، ب په‌رتووکین وی، ب پیغمبه‌ریین وی بیینی، هه‌روسا باوه‌رییی ب رۆژا دویمه‌هییی و ب قه‌ده‌ری بیینی ب پاشی و خرابییین ویقه‌ کو هه‌می ژ ده‌ف خودینه.

### وانه‌یا چاری: جوړین ته‌وحیدی و جوړین شرکی

دیارکرنا جوړین ته‌وحید و ئیکتاپه‌رسییی، ئه‌و ژئ سی جوړن: ته‌وحیدا ربوبییه و ته‌وحیدا ئولو هییه و ته‌وحیدا باشناف و سالوخه‌تان.

ب: 1- ته‌وحیدا ربوبی: ئه‌و ژئ ئه‌قه‌یه تو باوه‌رییی بیینی کو خودی ب تنی چیکر و ئافراندهرئ ههر تشته‌کییه، ئه‌و ب تنی ریقه‌به‌ری ههر تشته‌کییه و وی چ شریک و هه‌قال د قی چهن‌یدا نینن.

ته‌وحیدا ئولو هییه: باوه‌ری ئینانه ب وی چهن‌دی کو خودایی مه‌زن ئه‌وه‌یی ژ هه‌ژییوون و ب حه‌ق عیاده‌ت و په‌رستن بو ده‌یته کرن، وی چ شریک د قی چهن‌یدا نینن، و ئه‌قه‌ راما‌نا (لا إله إلا الله) یه، کو راما‌نا وی دبیته: ژ ئه‌لاهی پیقه‌تر چ خوداییین ژ هه‌ژی په‌رستن نینن، قیجا هه‌می عیاده‌ت و په‌رستن ژ نفیژ و رۆژی و عیاده‌تین دی هه‌مییان؛ دقیت دلسۆزی تیدا هه‌بیت بو خودی ب تنی به‌ینه کرن، و نابیت تشته‌ک

ژ فان عیبادمەتان بو ئیکێ دی ژ بلی خودی بهیته ئەنجامدان.

3- تەوحیدنا ئاف و سالوختەتان: ئەو ژى ئەقەمە مەروفا باوەریی ب وان ئاف و سالوختەتین خودی بینیت بین د قورئان و فەرموودەیین دروستدا هاتین و ل دویدا وی رەنگی بابەتی خودی بن بنەجە بکەت بیی کو گوهارتنی تیدا بکەین یان ژ کار بیخین یان چاوانیی بو بدانین و بیژین وەکی فلانی، ئەقە ژى وەک کارکەرەک ب گوتنا خودی

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝}

ئانکو: «تو - ئەى موحەممەد - بیژە: ئەو ئەللاهیى کو خودایى یا وی ب تئییە، و کەسەک شریکی وی نینە تیدا (1) خودی ب تئییە یی هەوجیی ژى دەینە داخوازکرن (2) نەوی چ زاروک هەنە و نە دایاب و نە ژن (3) و نە وی چ هەفکویف هەبووینە، نە د ناقتین ویدا، نە د سالوختە و کریاراندا، یی پاک و پیروز بیت». [الإخلاص: 1-4]. و گوتنا خودایى مەزن:

{...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ}

ئانکو: «تشتەک وەکی وی نینە و ئەو گوهدیرى بینەر». [الشورى: 11]، هەندەک خودانین زانینى جوړین تەوحیدى کرینە دوو جوړ، و تەوحیدنا باشناف و سالوختەتان یا کریبە د ئاف تەوحیدنا ربوبیدنا، و چ ئاریشە د قى چەندیدا نینە، چونکی مەرم ژ فان هەردوو دابەشکران یا دیارە.

جوړین شرکی ژى سینه: شرکا مەزنتەر، شرکا بچویکتر و شرکا فەشارتی.

قیجا شرکا مەزنتەر: کاروکریارین مروقی بین باش هەمیان پویچ

دکھت و مانہ فیما ہر و ہر د ناہ ناگرئ جہنہ میدا بو وی کہسی ل  
سہر مربیت فہر دکھت، ہر و ہکی خودایی مہزن دبیرتیت:

﴿...وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾﴾

نانکو: «و نہ گہر نہفان پیغہمبہر ان شریک بو خودئ چیکربان کارئ  
وان دا پویچ بیت». [ الأنعام : 88 ]، و خودئ گوت:

﴿مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ  
أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿۱۷﴾﴾

نانکو: «نہبابتی بوتپہر یسانہ کو نہو مالین خودئ (مزگہفتان) ناہا  
بکہن، و نہو کوفرا خوب خودئ ناشکرا دکهن و شریکان بو وی ددانن.  
کارئ فان بوتپہر یسان ل روژا قیامہتی پویچ بوو و دویماہییا وان  
ہرمانا د ناگری دایہ». [ التوبة : 17 ]، و نہو کہسی ل سہر مربیت؛  
خودئ گونہہین وی ژینابہت و بہحشت ل سہر وی یا حہرامہ،  
ہر و ہکی خودایی مہزن گوتی:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾

نانکو: «ہندی خودیہ ل وی نابوریت و گونہہی بو ژئ نابہت یئ  
کہسہکی ژ چیکریین وی بو وی بکہتہ ہہفیشک، یان ب ہر رمنگہکی  
کوفری کافر ببیت، ہر گونہہکا دی یا ژ شرکی کیمتر بیت نہو بو وی  
ژئ دبہت یئ وی بقیت». [ النساء : 48 ] و خودئ گوت:

﴿...إِنَّهُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ

مِنْ أَنْصَارٍ﴾

نانکو: «و ہہچیہی ہہفیشکہکی د گہل خودئ د عہدینیبیدا بدانیت  
نہو خودئ بہحشت ل سہر وی حہرامکریہہ و جہی وی کریہہ ناگر و



چ پشتهفانهك وى نابيت وى ژئ رزگار بگهت». [ المائدة : 72 ].

ژ جورين وئ: دو عاكرنا ژ مری و صاهنه مان و داخوازا هاريكاريي ژ وان و نهركرنا بۆ وان و سهرژيكرنا بۆ وان و بين وهكى وان. شرکا بچويكتره: نهوه يا ب دهقين قورئان و سوننه تي هاتيبته بنهجهكرن و ب شرك هاتيبته ناقرن، بهلي نه ژ جورئ شرکا مهزنتره، نمونيهيا وئ ژى وهكى ريمهتيكرني د هندهك كاروكرياراندا و سويندخوارنا ب تشتهكي دي ژبلي خودئ، و گوتنا: نهگهر خودئ حمزكر و فلاني ژى حمزكر، و بين وهكى فان، ژ بهر گوتنا پيغهمبهرى صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن:

"أَخَوْفُ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمُ الشَّرْكَ الْأَصْغَرَ". فَسُئِلَ عَنْهُ، فَقَالَ: "الرِّيَاءُ"

ئانكو: "تشتي ژ ههميان زيدهتر نهز دترسم ل دهف ههوه ههبيت، شرکا بچويكتره"، و پرسيارا وئ ژ وى هاته كرن، وى گوت: "ريمهتييه"<sup>(1)</sup> نيمامي نهحمد و طهبراني و بهيهقي ژ مهمودئ كورئ لهبيدي نهنصاري (خودئ ژئ رازي بيت) ب سهندهكا باش فهدگوهيزن، ههروهسا طهبراني ب سهندهكا باش ژ مهمودئ كورئ لهبيدي فهدگوهيزيت ژ رافعي كورئ خهديجي ژ پيغهمبهرى صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن.

و گوتنا پيغهمبهرى صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن:

"مَنْ حَلَفَ بِشَيْءٍ دُونَ اللَّهِ فَقَدْ أَشْرَكَ"

ئانكو: "ههر كهسي سويند ب تشتهكي دي ژ بلي خودئ بخوت؛ نهفه

---

(1) أخرجه الإمام أحمد (428 / 5)، والطبراني في الكبير (338 / 4)، والبيهقي في الشعب (355 / 14)، قال في مجمع الزوائد (121 / 1) رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح.

وی شريك کر" (۱) نيمام ئەحمەد ب سەنەدەکا دروست ژ عومەری کورئ  
خەطابی (خودئ ژئ رازی بیت) فەدگو هیزیت. و ئەبو داوود و تیرمزی  
ب سەنەدەکا دروست فەدگو هیزن ژ فەرموودەیا عەبدوللأهئ کورئ  
عومەری (خودئ ژ هەردووکان رازی بیت) ژ پینغەمبەری صەلات و  
سەلامین خودئ ل سەر بن کو گۆتییه:

"مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ"

نانکو: "هەر کەسئ ژبلی خودئ ب تشتەکی دی سویند بخۆت، ئەفە  
وی کوفر کر یان شريك کر" (۲) و گۆتتا پینغەمبەری صەلات و سەلامین  
خودئ ل سەر بن:

"لَا تَقُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ، وَلَكِنْ قُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ"

نانکو: "هوین نەبیژن: ئەگەر خودئ حەزکر و فلان کەسئ ژئ  
حەزکر، بەلکی بیژن: ئەگەر خودئ حەزکر پاشئ فلان کەسئ  
حەزکر" (۳) ئەبو داوود ب سەنەدەکا دروست ژ حوزەیفەیی کورئ  
یەمانئ (خودئ ژئ رازی بیت) فەدگو هیزیت.

و ئەف جۆرە مروقی ژ ئیسلامئ دەرنا ئیخیت و مانەفەیا هەر و هەر  
د ناڤ ئاگرئ جەهنەمئ ژیدا فەر ناکەت، بەلئ دژئ تەمامەتییا وئ  
تەوحیدییە یا پیندقییە ل دەف مروقی هەبیت.

جۆرئ سنیئ: شرکا فەشارتی و بەرزەیه، بەلگەیی وئ ژئ گۆتتا  
پینغەمبەرییە صەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن:

(۱) أخرجه الإمام أحمد (47 / 1)

(۲) أخرجه أبو داود، برقم (3251) والترمذي، برقم (1535).

(۳) أخرجه أبو داود، برقم (4980)، وأحمد (384 / 5).

"أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا هُوَ أَخَوْفُ عَلَيْكُمْ عِنْدِي مِنَ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ؟" قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: "الشَّرْكَ الحَفِي، يَقُومُ الرَّجُلُ فَيُصَلِّي، فَيَزِينُ صَلَاتَهُ لِمَا يَرَى مِنْ نَظَرِ الرَّجُلِ إِلَيْهِ"

نانکو: "نہری ما نئز بو ھموه وی تشتی نہبیژم بی نئز ژ وی پتر ل سہر ھموه دترسم ژ مہسیحی دہجالی؟" گوتن: بہلی نہی پیغہمبہری خودی، گوت: "شرکا فہشارتیہ، زہلامہک دی رابیت نفیژئی کہت و دی نفیژا خو جوان و تازہ کہت چونکی نہوی دبینیت کو کہسہک بی بہری خو ددہتہ وی".<sup>(۱)</sup> نیمامی ئەحمەد د موسنەدا خودا ژ ئەبو سەعیدێ خودری (خودی ژئی رازی بیت) فەدگو ھیزیت.

و دروسته شرك بهیته دابهشكرن بو دوو جوران بتنی :

شرکا مەزنتر و شرکا بچویکتر، بەلی شرکا فەشارتی وان ھەر دووکان فەدگریت. قیجا دکەفیتە د ناڤ شرکا مەزنتردا وەکی شرکا مرووفین موناڤق و دووروی، چونکی وان بیروباوەرین خو بین خەلەت د فەشارتن و خو ب ریمەتی ب ئیسلامەتییی دئینا دەر و نیشان ددا، ئەڤە ژی چونکی ئەو ژ خو دترسیان.

و ھەر وەسا دکەفیتە د ناڤ شرکا بچویکتر ژیدا، وەکی ریمەتییی، ھەر وەکی د وی فەر موودەیا مەحموودی کورئ لەبیدی ئەنصاریدا ھاتی یا بەری نوکە د گەل مە بوری، و فەر موودەیا ئەبو سەعیدی یا مە گۆتی، و خودی ھاریکار و پشتمەقانە و سەرکەفتن یال دەڤ وی.

### وانەیا پینجی: چاکەکاری (نیحسان)

ستوینی چاکەکاری و قەنجیی ئەڤە تۆ وەسا خودی ب پەریسی

(۱) أخرجه ابن ماجه برقم (4204) والإمام أحمد (30 / 3).

ههرومکی تو وی دبینی، و ئەگەر تو وی نهیبینی؛ بزانه مسوگەر ئەو ته دبینیت.

### وانهیا شهشی: مهرجین نقیژی

ئەو ژێ نههن:

ئیسلام، ئەقل، جودا کرن و ژیک قافارتن، نههیلانا بیدهستتقیژیی، لادانا پیساتی، پهچنتنا عهورمتی، هاتنا دەمی، بهریخودانا قیبله و روگههی، و نئیەت.

### وانهیا حەفتی: ستوینین نقیژی

ئەو ژێ چاردەنه:

ژ پیرفەبوون ل دەمی ههبوونا شیانان، تهکبیرا ئیحرامی (گۆتتا الله اکبر یا ئیکئ)، خواندنا سوورەت فاتیحە، رکوع، راستبوونا پشتی رکوعی، برنا سوجدی ل سەر حەفت ئەندامان و رابوونا ژ سوجدی و روینشتنا د ناڤهرا ههردوو سوجدەیان و ئارامبوون و مانەفە د هەمی کریاراندا و ریزبەندی کەرن د هەمی ستویناندا، خواندنا تهحیاتا دویمایهیی و روینشتنا بۆ وئ، و سهلهواتدان ل سەر پیغمبەری سهلات و سهلامین خودی ل سەر بن و ههردوو سلاڤین ملان.

### وانهیا ههشتی: واجبین نقیژی

ئەو ژێ ههشتن:

هەمی تهکبیر ژ بلی تهکبیرا ئیحرامی، و گۆتتا: (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) بۆ پیشنقیژی و بۆ کهسی ب تنی نقیژی دکەت، گۆتتا: (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) بۆ هەمی نقیژ کهران، و گۆتتا (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ) د رکوعیدا و گۆتتا: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى) د سوجدیدا، و گۆتتا (رَبِّ اغْفِرْ لِي) د ناڤهرا ههردوو

سوجدەیاندا و تەحیاتا ئیکى و روینشتنا بۆ وئ.

## وانهیا نههئ: دیارکرن و روهنکرنا تەحیاتى

ئەو ژى ئەفەیه مروّف بئزیت:

(التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ).

پاشى دى صەلەواتان دەتە سەر پېغەمبەرى صەلات و سەلامەت  
خودى ل سەر بن و دى داخووا بەرەكەتى بۆ كەت، ئەو ژى ئەفەیه  
مروّف بئزیت: (اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى  
إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ،  
كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ).

پاشى دەمى دگەهیتە تەحیاتا دوئ؛ دى خۆب خودى پارىزىت ژ  
عەزبابا جەهنەمى و عەزبابا قەبرى و ژ فتنەیا مروّفین ساخ و مری و ژ  
فتنەیا مەسحى دەجال، پاشى دى ل دوئى دى خۆ دو عاكەت، ب تايبەتى  
ئەو دو عايین بۆ مە هاتینە فەگۆ هاستن، ژ وان ژى:

(اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي  
ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ  
أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ)، ئانكو: (خودايى من، تو هاريكارييا من بکه ل سەر  
زکرى خۆ و شوکر و سوپاسييا خۆ و جوان عيادەتکرنا خۆ، خودايى  
من؛ من زۆرداربيەکا مەزن ل خۆ کريبه و ژ تە پېفەتر کەس گونەهان

ژینابهت، فیجا توب لیبورینهکئی ژ دهف خۆل من ببوره، و تو دلوقانییی  
ب من ببه، چونکی هندی تویی تو گونهه ژیبهرئ دلوقانی).

بهلی هندیکه تهحیاتا ئیکیه، ئهو پشتی همدوو شاهدهدانان، دئ  
رابیته رکاعهتا سییی دنقیژین نیفرۆ و نیفاری و مهغرب و عمیشا، و  
ئهگهر پشتی تهحیاتئ صهلهوات دانه سهر پیغمبهری صهلات و  
سهلامین خودئ ل سهر بن، باشتره، ئهفه ژئ بهر کو فهرموده ل  
دۆر قئ چهندئ دگشتینه، پاشی دئ رابیتهفه بو کرنا رکاعهتا سییی.

### وانهیا دهئی: سوننهتین نقیژی

ژ وان ژئ:

1- دو عایا دهستیکرنا نقیژی.

2- دانانا کهفا دهستی راستئ ل سهر دهستی چهپئ وهسا کو بکهفیه  
سهر سنگئ مروقی، ئهفه ژئ ل دهمی مروقی یئ رابههی بیت، بهری  
رکوعئ و پشتی رکوعئ.

3- بلندکرنا همدوو دهستان وهسا کو تبل پیکفه بن و د راست و  
فهکری بن و ل ناستئ ملان یان گوهان بن ل دهمی تهکبیرا ئیکئ و ل  
دهمی چوونا رکوعئ و رابوونا ژ رکوعئ و ل دهمی رابوونا ژ تهحیاتا  
ئیکئ بو رکاعهتا سییی.

4- ئهگهر تهسیحاتین رکوعئ و سوجدئ ژ ئیکئ پتر بن.

5- ئهگهر ژ گوتنا (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) زیدهتر بهیته گوتن پشتی رابوونا

ژ رکوعئ، و ئهگهر گوتنا (رَبِّ اغْفِرْ لِي) د ناقبهره همدوو سوجهیان ژ  
جارمکئ پتر بیت.

6- ل دهمی چوونا رکوعئ سهر دقیت بهیته راستا پشتی.

7- ژیکڤه کرنا زمندکان ژ تهنستان و ژیکڤه کرنا زکی ژ رانان و ژیکڤه کرنا رانان ژ ساقان د سوجه یاندا (ساق: ژ گوزه کی همتا چوکیه).

8- بلندکرنا گهزان ژ ئهردی ل دهمی سوجه برئی.

9- نقیژ کمر ل دهمی بو ته حیاتا ئیکی و د ناقهرا همدوو سوجه یان دروینته خوار؛ دی پیئی خوئی چهپی رازینیت و ل سهر روینته خوار و دی پیئی خوئی راستی چوکلینیت.

10- نهجامدانا (تهومروکی) بو ته حیاتا دووی د نقیژین چار رکاعتی و سی رکاعتیدا، (تهومروک) ژی نهقیه: مروف ل سهر پاشیبا خو روینته خوار و پیئی خوئی چهپی ببهته بن پیئی خوئی راستی و پیئی راستی ب چوکلینیت.

11- ناماژ مکر ب تبالا شاهدهدانی (بهرهف قبیل) د ته حیاتا ئیکی و دوویدا، ههر ژ دهمی بو خواندنا ته حیاتی د روینته خوار، همتا دویمهیکا ته حیاتی، و ل دهمی دگه هیته دو عاکرنی دی تبالا خو لقیینیت.

12- صلهواتدان و بهر مکه تدان ل سهر موحهمه دی و مالباتا موحهمه دی و ل سهر ئیبراهیمی و مالباتا ئیبراهیمی ل دهمی ته حیاتا ئیکی.

13- دو عاکرن د ته حیاتا دویمهیکا کیدا.

14- بلندکرنا دهنگی بو خواندنا قورنانی د نقیژا سپیدی و نقیژا نهینی و نقیژین همدوو جهژنان و نقیژا بارانیدا، ههرومهسا د همدوو رکاعتین ئیکی و دوویدا ژ نقیژا مه غرهب و عیسا.

15- نزمکرنا دهنگی بو خواندنا قورنانی د نقیژا نیفر و ئیقاریدا و د رکاعتا سینی یا نقیژا مه غرهب و همدوو رکاعتین دویمهیکا ژ نقیژا عیسا.

16- خواندنا هەر تشتهكی زیدمتر بیت ژ سوورمت فاتیحه ژ قورنائی، د گهل بهرچاڤ وهرگرتنا وان سوننهتین دهربارهی نقیژی هاتین کو مه بهری نوکه بهحس کرن، ژ وان ژی: هەر تشتهكی ژ گوتنا نقیژ کهری: (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) زیدمتر بیت پشتی رابوونا ژ رکوعی بو پیشنقیژی و ئهوی ل پشت نقیژی دکمت و بو وی کهسی ب تنی ژی نقیژی دکمت، ئەقا ههئى سوننهته بو ههمیان، سوننهتهکا دی: دانانا ههر دوو دستایه ل سهر ههر دوو چوکان ل دهمی رکوعی و هسا کو تبل بهینه ژیکهکرن.

## وانهیا یازدی: شکینه رین نقیژی (ئهو تشتین نقیژ پی بهتال دبیت)

ئهو ژی ههشتن:

- 1- ناخفتنا ب مهرم و زانین کو لبری بیت و بزانیته خهلهته، بهلی نهگهر کهسهک ژبیر بکمت یان نهزانیته، هنگی نقیژا وی بهتال نابیت.
- 2- کهنی.
- 3- خوارن.
- 4- قهخوارن.
- 5- دیار بوونا عهورهتی.
- 6- لادانهکا مهزن ژ لایئ قبیلئ.
- 7- لفین و خومژ ویلکرنن گهلهک و ب دویف نیک د نقیژیدا.
- 8- کهفتنا دهستنقیژی.

## وانهیا دوازدی: مهرجین دهستنقیژی

ئهو ژی دههن:



ئىسلام، ئەقل، جۇداكرن، ئىيهت، مانەقىيا حوكمى وئ وەسا كو ئەوى چ ئىيهت نەبن وئ رابوہستىنيت ھەتا ب تەمامى پاقر دىبىت و دەستقىز خۇ دگرىت و ب دويمايك ھاتنا وان تىشتىن دەستقىزى واجب دكەن، و بەرى وئ خۇپاقر كرن ب ئاڧى يان ب بەران، و پاقرىيا ئاڧا وئ و ھەلالبوونا وئ، و نەھىلانا وان تىشتىن رىكى ل گەھشتنا ئاڧى دگرن بۇ رويى وئ، و ھاتنا دەمى نڧىزى دەر بارەى وئ كەسى بىدەستقىزىيا وئ يا بەردەوام بىت.

### وانەيا سىزدى: فەرزىن دەستقىزى

ئەوزى شەشن:

شويشتنا روى و دىمى كو تىومردانا ئاڧى د دەڧىدا و ھەلكىشانا ئاڧى د دڧىدا زى دچنە د بن شويشتنا دىمى، شويشتنا دەستان د گەل ئەنەشكان، مەسكەرنا ھەمى سەرى كو گوھزى دچنە دېڧە، شويشتنا پىيان د گەل گوزمەكان، رىزبەندى و ب دوېڧتىكى و نەبوونا نافر و گىرۇبوونى د نافرانا وئادا. ھەروەسا سوننەتە شويشتنا دىمى و دەست و پىيان سى جارانا بىت، ھەروەسا تىومردانا ئاڧى د دەڧىدا و ھەلكىشانا ئاڧى د دڧى زىدا وەكى وان، بەلى يا فەرز جارمەك ب تىننە، بەلى يا ھەندىكە مەسكەرنا سەرىيە؛ سوننەت نىنە پتر ژ جارەكى بەھتە دووبارەكرن، ھەروەكى فەرموودەيىن دروست نامازە ل سەر قى چەندى كرىبە.

### وانەيا چاردى: شەكىنەرىن دەستقىزى

ئەوزى شەشن:

ھەر تىشتەكى ژ جەيىن دەستناڧى دەر كەڧىت، ھەر تىشتەكى پىس ژ لەشى دەر كەڧىت، نەمانا ئەقلى ب نڧستنى يان تىشتەكى دى، دەستكرنا ھەرمەتى بىي چ نافر و پەردە د نافر پىدا ھەبن، چ ھەرمەتى سەنگى بىت يان بى پىشتى بىت، خوارانا گوشتى خىشتى و دەر كەڧتانا ئىسلامى

(مورتهدبوون) خودئ مه و ههمى موسلمانان ژ فئ چهندئ ب پاريزيت.  
 ناگه هدار يکر نهکا گرنگ: هندیکه شويشتنا مریبه: يا دروست نهفیه  
 کو نهو دستنقیزئ ناشکینیت و نهفه گوتنا پترييا زانایانه، ژ بهر نهبوونا  
 چ بهلگهيان ل سهر فئ چهندئ، بهلى پا نهگهر دستئ وى کهسئ مری  
 دشووت ب عهورهتئ مری کهفت بیى چ پهرده د نابقهریدا ههبن، هنگى  
 پیندقییه نهو دستنقیزئ بگریتهفه.

و پیندقییه ل سهر وى نهو بیى ناقبر و پهرده دستئ خو نهکهمه  
 عهورهتئ مری، ناها هوسا دستکرنا لهشئ ژنکئ ژى ب چ رهنگان  
 دستنقیزئ ناشکینیت، چ نهف چنده ب شه هوهت بیت یان بیى شه هوهت  
 بیت ل دویف گوتنا دروستتر ژ ههر دوو گوتنئ زانایان، نهگهر چ تشت  
 ژ وى دهر نهکهفن، چونكى پیغمهبرى سهلات و سهلامین خودئ ل  
 سهر بن هندهك ههقر بیین خو ماجیکرینه و پاشى نقیز کرییه بیى کو  
 دستنقیزئ بگریت.

بهلى هندیکه گوتنا خودایئ مهز نه د ههر دوو نایهتین سوور هت نیساء  
 و مانیدهدا:

{...أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ...}

ئانکو: «یان هوین چوونه نفینا خو». [ النساء : 43 ] [ المائدة : 6 ]  
 ، مهرم پئ: جووتبوونه، ل دویف گوتنا دروستتر ژ ههر دوو گوتنئ  
 زانایان، و نهو گوتنا ئین عهباسییه خودئ ژ ههر دووکان رازى بیت و  
 کو مهکا زانایین بهرئ و بیین ب دویف وان داژى هاتئ. خودئ هاریکار  
 و پشتهفانه و سهر کهفتن یال دهف وى.

**وانهیا پازدئ: خو خهملاندن ب رهوشتین جوان بو ههمى  
 موسلمانان**

ژ وان ژى: راستگويى، دستپاكي، دهمه‌نپاقرى، شهرم و حياء، ويرهكى، مەرديني، وفادارى، دويربوون ژ هەر تشتهكى خودى حەرام كرى، سەرمەدەرييا باش د گەل جيرانى، هاريكارپكرنا كەسى پيدقى ل دويف شيانان و ژ بلى قانە ژ رەوشتين جوان بين قورنان و سوننەتى نامازە ل سەر باشييا وان كرى.

### وانهيا شازدى: خوڤه‌ملاندن ب توره و نادابين ئيسلامى

ژ وان ژى: سلاقورن، رويهكى ب گرنژين، خوارن و قەخوارن ب دەستى راستى و ناقى خودى ئينان ل دەمى دەست ب خوارن و قەخوارنى دەهتە كرن و سوپاسيكرنا خودى ل دەمى ب دويماهيك هاتنا ژ وان، سوپاسيكرنا پشتى بيهنشىنى، بەر سقدانا وى كەسى د بيهنشيت و ديژيت (الحمد لله)، سەرمەدانا نه‌خوشى، دويكه‌فتنا جەنازەى بو نفيز ل سەركرن و قەشارتنى، و دويچوونا وان توره و نادابين شەرى بين ل دور چوونا د ناف مزگەفتى يان مال و دەر كه‌فتنا ژ وان هاتين، هەروەسا ل دەمى گەشتكرنى و باشييا د گەل دايك و باب و كەسوكارين نيزيك و جيرانان، باشييا د گەل مەزن و بچويك و پيرۆز باهيكرنا ب هاتنا زارۆكه‌كى نوى و پيرۆز باهيكرن ژ بەر هەقزىنيى، سەرمەخوشيكرن ژ بەر تازيى و مرنا كەسەكى، و ژ بلى قانە ژ توره و نادابين ئيسلامى دەر بارەى ل بەركرنا جل و بەرگان و ژ بەركرنا وان و لپيكرنا نه‌عال و پيلاقان.

### وانهيا هەقدى: هشاركرن ژ شركى و جورين گونه‌هان

ژ وان ژى: هەر حەفت گونه‌هين تيبەرن (نەوين خۆدانى خۆ دبنە هيلاكى)، كو ئەو ژى: شرکاب خودى و سحر و كوشتنا وئى نەفسنيە يا خودى حەرام كرى بيهتە كوشتن، ئەو نەبیت ئەگەر ب حەقى بيت، هەروەسا خوارنا ريبايى و خوارنا مالى نيتيمى و رەقينا ل رۆژا جيهادى و تاوانباركرنا ژنين دهمه‌نپاقر و بيناگەه و باوەردار ب كرنا زيناى.

ههروهما ژ وان: خرابييا د گهل داياك و بابان، برينا بهندكئ مروفاينيئ، شاهدهدانا ژ درمو، سويندخوارنين ژ درمو، نئشاندن و نهخوشي دروستكرن بو جيرانئ، زورداريكرن ل خهلكئ ب ريتنا خوينا وان و خوارنا مالي وان و دهستدرئژيكرن ل سهر نامويسا وان، فهخوارنا وان تشنين مروفي سهرخوش دكهن، كرنا قومارئ و نهكاميكرن (غهميەتكرن) و فهسادئ و ژ بلي فانه ژ وان تشنين خودايئ مهن يان پيغهمبهرئ وئ سهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن پاشقمبرن ژئ كرى.

## وانهيا ههژدئ: نامادهكرنا مري و نقيژ ل سهر كرن و فهشارتنا وئ

و نهفه بهر فراهييا بابهتبييه:

ئيك: دروسته تلقينا وئ كهسئ كهفتبييه د سهكهر اتيدا بهيته كرن (داخواز ژئ بهيته كرن بيژيت: لا اله الا الله)، نهفه ژئ ب سهر گوتنا پيغهمبهرئ سهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن.

(تلقين: نهفهيه مروف بيژيته وئ كهسئ د سهكهر اتيدا: بيژه لا اله الا الله، دال سهر وئ پهيئي بمريت)

"لَقِّنُوا مَوْتَاكُمْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ"

ئانكو: "تلقينا وان كهسين ل بهر مرنئ بكهن و داخوازي ژئ بكهن بيژن: لا اله الا الله".<sup>(1)</sup> موسلم في فهرمودهيي د سهحيا خودا فهدگوهيزيت، مهرم ب مريان د في فهرمودهيدا: ئو كهسن بين كهفتبييه د سهكهر اتيدا، كو ئهون بين نيشانين مرنئ ل سهر ديار بووين.

**دوو: نهگهر مرنا وئ مسوگهر بوو، دئ چافين وئ هينه**

(1) أخرجه مسلم، برقمي (916-917).

گرتن و ئەو ھەردوو ھەستیکین ددان پێفە دەفیدا دئ  
ھینە گریدان ب پاتەکی و دئ ھینە شدانن (دا دەفی مری  
بھیتە گریدان و ئاف نەچیتە دەفی وی).

چونکی فەرموودە ب فی چەندئ ھاتینە.

سئ: پیدقییە مرییە موسلمان بھیتە شویشتن، ب تنئ  
ئەگەر شەھید بیت و ل شەری ھاتبیتە کوشتن ناھیتە  
شویشتن، چونکی شەھید ناھیتە شویشتن و نفیژ ل سەر  
ناھیتە کرن، بەلکی دئ ھەر د جلیکن ویدا ھیتە فەشارتن.

چونکی پیغمبەری سەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن کوشتییین  
شەری ئو خودئ نەشویشتن و نفیژ ژئ ل سەر وان نەکر.

### چوار: چاوانییا شویشتنا مری:

دەستپیکئ عەورتئ وی دئ ھیتە فەشارتن، پاشی دئ بیچەك ھیتە  
بەلندکرن (ژ لایئ سەری و پشتیئە) و دئ دەستئ خۆ ھیدی ھیدی ب زکی  
ویدا ئینیتە خوار (دا ئەگەر تئشەك ژئ دەر بەکەفیت؛ ژئ دەر بەکەفیت)،  
پاشی ئەوئ مری دئووت دئ پاتەیکە د دەستئ خۆ ئالینیت (یان دئ  
دەستگورکان کەتئ) و دئ مری پئ پافزکەت، پاشی دئ دەستنفیژا وی  
گریت وەکی بۆ نفیژئ دگریت، پاشی دئ سەری وی و رپھین وی ب  
سیدری یان تئشەكئ دی (ژ پافزکەران) شووت، پاشی دئ رەمخئ وی  
بی راستئ شووت، پاشی رەمخئ چەپئ، پشتی ھنگی دئ جار مکا دی فی  
چەندئ کەت و پاشی دئ بۆ جارا سینی ژئ و مەکت و شووت، د ھەر  
جار مکیدا دئ دەستئ خۆ ب زکی ویدا ئینیت، ئەگەر تئشەك ژئ دەر کەفت  
دئ شووت و دئ وی جەئ ئەو تئشەك ژئ دەر کەفتئ (پاشییا مری) ب  
پەمبی یان تئشەكئ وەسا گریت، بەلئ ئەگەر ب پەمبی نەھاتە گرتن؛ دئ  
ب ھەریەکا خۆری گریت، یان دئ ب ریکەکا پزیشکی یا سەردەم گریت

وہکی چہسپہ و لسقین پزیشکی و تشتین و ہسا۔

و جارہکا دی دئی دستنقیژا وی گریٹ، و ئەگەر ب سئی جاران پاقر نہبوو؛ دئی کہتہ پینج جار یان ہمتا حفت جار، پاشی دئی ب پاتہکی ہشک کہت و دئی بیہنخوشی ل وان جہین دکہنہ د بن لەشیفہ کہت و ہکی بنکەفشان و ئەوان جہین خوہ ددہت و جہین سوجدہبرئی، و ئەگەر لەشی وی ہمی بیہنخوش کر باشہ، و دئی کفنی وی ژ ی ب دوکیلا بخورئ ہیتہ بیہنخوش کرن، ئەگەر سمبیل یان نینوکیں وی د دریزبن دئی ہینہ ژیفہکرن، بەلئ ئەگەر ہاتنہ ہیلان ژ ی چ تیدا نینہ، پرچا وی ژ ی ناہیتہ حلئ کرن و مویین سەر عورتئ وی ژ ی ناہینہ ژیفہکرن و ناہیتہ سوننەتکرن، ژ بەر کو چ بەلگہ ل سەر قئ چەندی نین، ژنک ژ ی دئی پرچا وئ ب سئی کەزیان ہیتہ گریدان و دئی ہیتہ ہاقیتن بو پشت وئ.

### پینج: کفنکرنا مری

باشترہ زہلام د سئی پارچہ قوماشین سپیدا بہیتہ کفنکرن کو نہ قہمیس و نہ شاشک تیدا نہبن، ہسروہکی ئەف چەندہ د گہل پینغەمبەری صہلات و سہلامین خودئ ل سەر بن ہاتیہ کرن، دئی پارچا نیکئ د وی ہیتہ و مرکرن و ہیتہ گریدان و پاشی یا دووئ و یا سینی، بەلئ ئەگەر کفنی وی ہمی نیک پارچہ بوو نانکو قہمیس و قہدا بنی بوو و پارچەک کو تی بنالین؛ ہنگی چ تیدا نینہ.

ژن دئی د پینج جاک و پارچہ قوماشاندا ہیتہ کفنکرن: دەستپیکئ دئی عورتئ وئ ہیتہ پەچنتن پاشی دئی سەرئ وئ ژ ی ہیتہ پەچنتن، پاشی دئی پشکا خوارئ ژ لەشی وئ ژ ی ہیتہ پەچنتن، پاشی دئی دوو پارچەیین قوماشی د لەشی وئ ہەمیئ ہینہ وەر پینچان وەکی زہلامی. زاروک ژ ی دئی ب پارچەہیکا قوماشی ہمتا سئی پارچەیان ہیتہ کفنکرن، بەلئ کچکا بچویک و زاروک دئی د قہمیسەکی و دوو پارچەیین قوماشیدا ہیتہ

کفنکرن.

تشتی پیدقی د دهر حقی همیياندا نهقیه پارچهیه کا قوماشی دلہشی مری همییبی بهیته و مرکرن، بهلی ئهگر ئو کسه د ئیحر اماندا مری بیت؛ هنگی دئ ب ئاف و سیدری هیته شویشتن و دئ هر د ئیحر امین ویدا کو قهدا بنی و قهدا سهرینه ژ جلکی هیته پهچنتن یان تشتہکی دی، و سهری وی و ناقچاقین وی ناهینه قہشارتن، ناهینه بیہنخوشکرن ژی، چونکی ل روژا قیامتئ ئو دئ هیث و یئ تہلبیان لئدہت (یئ دبیریت: لیبک اللهم لیبک..)، هر و مکی فرمود میہک ب ر ہنگہکی دروست ل دور قئ چہندی ژ پیغہمبہری صہلات و سہلامین خودئ ل سہر بن بنہجہ بووی، بهلی ئهگر ئو دئ ئیحر اماندا مری ژن بیت؛ هنگی دئ و مکی ہمی مریبین دی یین ژن ہیته کفنکرن، بهلی ناهینه بیہنخوشکرن و ناقچاقین وئ ب نیقابی و دستین وئ ب دستگورکان ناهینه قہشارتن، بهلی ناقچاقین وئ و هر دوو لہپین دستئ وئ دئ ب وی کفنی تیدا ہاتیہ کفنکرن ہیته پهچنتن، هر و مکی بہری نوکہ مہ چاوانییا کفنکرنا ژنکی دیار کری.

## شہش: ژ ہہژیترین کس بو شویشتنا مری و نفیژ ل سہر کرن و قہشارتنا وی

ئوہ یئ مری و ہسیہت کری کو ئو ب کار و بارین وی راببیت، پاشی بابئ وی، پاشی باپیر، پاشی کسین نیزیکی وی دہین ژ لایئ نہسہ بیقہ دہر بارہی زہ لامی.

بہلی ژ ہہژیترین و فرترین کس بو شویشتنا ژنکی: ئو ژنہ یا مریئ و ہسیہت کری کو ب کار و بارین وئ راببیت، پاشی دایکا وئ، پاشی داپیر، پاشی نیزیکترین کس بو وئ ژ مروقین وئ یین ژنک، و دروستہ ہہژین ئیکودوو بشوون، چونکی ئبو بہکری راستگو خودئ

ژئ رازی بیت ههژئنا وی ئهو شویشت، و چونکی عهلی خودئ ژئ رازی بیت ههژئنا خو فاتیما خودئ ژئ رازی بیت شویشت.

### حهفت: شیواز و چاوانیبا نفیژا ل سهر مری

ئهوئ نفیژئ دکهت دئ چار تهکبیران دمت (نانکو چار جاران دئ بیژیت: الله اکبر)، پشتی تهکبیرا ئیکئ: دئ سوورهت فاتیحه خوینیت و ئهگهر سوورهتهکا کورت یان نایهتهک دوو نایهت دگهل سوورهت فاتیحه خواندن؛ تشتهکئ باشه، ژ بهر وئ فهرموودهیا دروست یاژ عهبدوللاهئ کورئ عهباسی خودئ ژ ههر دووکان رازی بیت هاتیبه فهگوهاستن، پاشی دئ تهکبیرا دووئ دمت و پشتی وئ دئ صهلهواتان دته سهر پیغهمبهری صهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن، وهکی وان صهلهواتین د تهحیاتیدا ههین، پاشی دئ تهکبیرا سیبئ دمت و دئ فئ دوعایئ کهت: (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيَاتِنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَعَائِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْتَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَيَّ الْإِسْلَامَ، وَمَنْ تَوَيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَيَّ الْإِيمَانَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلْحِجِ وَالْبُرْدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا حَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا حَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَتَوَزَّ لَهُ فِيهِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ).

نانکو: (خودایئ من؛ تو ل ساخ و مریبین مه ببوره و گونههین وان ژیبه، ههروهسال کهسئین ناماده و نهناماده، بین بچویک و بین مهزن، بین نیر و بین می، خودایئ من ههر کهسئ ژ مه ته هیلا ساخ و ل سهر



ژيانئ؛ تو وی ل سهر ئيسلامئ بهيله ساخ، و ههر كهسئ ژ مه ته مراند؛  
 تو وی ل سهر باومريبي بمرينه، خودايئ من تو گونهين في كهسئ مری  
 ژيبه و دلوقانيبي بوی ببه و ب سلامت بيخه و ل وی ببوره و قدرئ  
 وی بگره و قهبرئ وی بو وی بهرفره بکه و وی ب ئاف و بهفر و  
 گزلوکئ بشوو، و وی ژ گونههان پاقژ بکه ههروکی جلکئ سپئ ژ  
 پيساتيبي پاقژ دبیت، و تو مالهاک باشتر ژ مالا وی و کهسوکاريئ باشتر  
 ژ بين وی بده وی و بو وی ب بهدل فهکه، و وی ببه بهحشستئ و ژ  
 عزابا قهبری و ناگرئ جههنهمنئ بپاريزه، و قهبرئ وی بو وی بهفره  
 لئ بکه و تزئ نوور و روانه بکه، خودايئ من تو مه ژ خيرا وی بيبههر  
 نهکه و پشتئ وی مه د سهردا نهه). پاشئ دئ تهکبيرا چارئ دت و دئ  
 سلافاکا ملان يا ب تنئ هئته دان بولايئ خوئی راستئ فهدهت.

سوننهته ئهو د گهل ههر تهکبيرهکئ دهستين خو بلند بکهت، و نهگهر  
 مری ژن بيت بيژيت: (خودايئ من تو گونهين وي ژيبه ...) هتد، و  
 نهگهر مری دوو بن بيژيت: (خودايئ من تو گونهين وان ههردووکان  
 ژيبه ...) هتد، و نهگهر مری ژ قانه ژي پتر بن و گلههک بن، دئ بيژيت:  
 (خودايئ من تو گونهين وان ژيبه ...) هتد، بهلئ نهگهر زاروکهکئ  
 بچويک بيت، هنگئ ل جهئ دوعايين ژبيرنا گونههان دئ هئته گوتن:  
 (اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ قَرَطًا وَدُخْرًا لِّوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُّجَابًا، اللَّهُمَّ نَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ  
 بِهِ أَجُورَهُمَا، وَالْحَقُّهُ بِصَالِحِ سَلَفِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،  
 وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ).

ئانکو: (خودايئ من تو فی زاروکی بو دايک و بابين وی بکهيه خيرهکا  
 پيشوخت و ل دهف خو ب پاريزه بو قيامهتا وان و ببیته مهدهر و  
 شهفاعتهکهرهکئ کو شهفاعهتا وی دهئته وهرگرتن، خودايئ من تو  
 تهرازيبا دايک و بابين وی پئ گران بکه و تو خيرا وان پئ مهزن بکه و

تو وی بگه هینه وان چاکین باومر داران بین بهری وی چووین، و تو وی بیخه د بن چافدیری و کهفالهتا ئیبراهیمیدا سلاف لی بن و ب دلو قانییا خو ژ عزابا ناگری جه ههمنه می بیاریزه).

سوننهته پیشنفیژ ل راستا سه ری زه لامی و ل نیفهکا لهشی ئافرته ری راوستیت و دقیت زه لام بهیته پیشخستن و ل بهرا پیشنفیژی بیت نهگمر مری گهلمک بن و پاشی ژن دئ هیته دانان ل پشت زه لامی ل بهرامبهری قیبلئ، پا نهگمر زاروک ژی د گهل وان بن، هنگی دئ زاروک هیته پیشخستن ل سه ری ئافرته ری و پاشی دئ ئافرته ل پشت وی هیته دانان و سه ری زاروکی دئ ل راستا سه ری زه لامی بیت، و نیفهکا لهشی ئافرته ری دئ ل راستا سه ری زه لامی بیت و ئاها هوسا بو زاروکی نهگمر کچ بیت دئ سه ری وئ ل راستا سه ری ئافرته ری بیت و ئافرته استا لهشی وئ دئ ل راستا سه ری زه لامی بیت و نفیژ کهر هه می دئ ل پشت پیشنفیژی بن، ب تنئ ئه و نه بیت یئ چ جهان ل پشت پیشنفیژی پهیدا نه کهت، ئه شی هه نی دئ ل ره مخی وی یئ راستی راوستیت.

### ههشت: شیواز و چاوانییا فهشارتنا مری

یا دروست ئه فهیه قه بر ههتا راستا نیفهکا لهشی زه لامی بهیته کویرکرن و بهرگور تنیدا بهیته دروستکرن و هسا کو بکه فهیه لایئ قیبلئ، و مری بهیته دانان د ئاف بهرگوریدا و ل سه ری ته ئشتا وی یا راستی بهیته دانان و پشتی دهیته دانان گریبین کفی بهیته فه کرن، به لی ناهینه ژیفه کرن، به لکی هه ما دئ هیته فه کرن پاشی هیته هیلان، ئافچاقین وی ژی ناهینه ئاشکه راکرن، چ مری زه لام بیت یان ژن، پاشی دئ تاپوک ل سه ری هیته دانان و دئ تهقن لی هیته دان ههتا موکوم دبیت و نه هیلیت ئاخ بچیته ژور، به لی نهگمر تاپوک ب دهست نه که قتن، هنگی دئ ب تشته کی دی هیته په چنتن، ژ ده بین داری یان بهران یان جو ره کی داری کو نه هیلیت ئاخ بچیته ژور، پاشی دئ ئاخ ل سه ری هیته رادان و سوننه ته ل

دهمى رادانا ناخى بهيته گوتن: (بسم الله و على ملة رسول الله - نانكو: ب ناڤى خودى و ل سهر سوننه تا پيغهمبهرى خودى)، و قهر دى ب تمهت بهوسته كى هينه بلندكرن و هندهك بهر شيشك دى ل سهر هينه دانان و پاشى دى ناڤ لى هينه ره شانندن.

دروسته نهو كهسین مری د فەشیرن ل هنداقى قهرى راوستن و دوعا بو مری بكن، چونكى پيغهمبهرى سهلات و سهلامین خودى ل سهر بن دهمى ژ فەشارتتا مریهكى ب دویمهيك دهات؛ دا ل هنداقى قهرى وى راوستیت و دا بیژیت:

"اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ، وَاسْأَلُوا لَهُ الشَّيْءَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ."

نانكو: "دوعایین ژبیرنا گوننهان بو برایى خو بكن و داخوازى ژ خودى بكن نهو یى خو راگر بیت، چونكى نوکه پرسیار یین ژ وى دهینه کرن" (۱).

**نهه: دروسته نهو كهسى نفیژ ل سهر مری نهكرى، پشتمى فەشارتتا وى ژى نفیژى ل سهر بكهت**

چونكى پيغهمبهرى سهلات و سهلامین خودى ل سهر بن نهف چهنده یا كرى، بهلى دڤیت نهف چهنده د ماوى ههيفهكى یان كیمتردا بیت و نهبوریت (نانكو نابیت ههيفهك ب سهر مرنا و یقه چوبیت)، پا نهگهر دهم ژ فى چهندى پتر بوو؛ هنگى چینابیت نفیژ ل سهر قهرى وى بهيته کرن، چونكى ژ پيغهمبهرى سهلات و سهلامین خودى ل سهر بن نههاتییه فهگوهاستن

كو وى نفیژ ل سهر مریهكى كرىن پشتمى فەشارتتا وى ب ههيفهكى

(۱) أخرجه أبو داود، برقم (3221)، والحاكم (3/399).

پتر.

**دهه: چينابيت كهسوكارين مري خوارني بو خهلكي**

**چيكن**

ژ بهر گوتنا جهريئ كورئ عهبدوللاهي بهجهملي كو صهحابييهكي  
قهدرگرانه خودئ ژئ رازي بيت:

" كُنَّا نَعُدُّ الْاجْتِمَاعَ إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ، وَصَنَعَةَ الطَّعَامِ بَعْدَ الدَّفْنِ مِنَ النَّيَاحَةِ."

ئانكو: "مه كومبوون ل دهف كهسوكارين مري و دروستكرنا  
خوارني پشتي فهشارتنا مري ژ پيگوتني حساب دكر".<sup>(1)</sup> ئيمام نهحمهد  
قي فهرمودهيئ ب سهندهكا باش فهدگو هيئزيت، بهلي پا دروستكرنا  
خوارني بو كهسوكارين مري يان بو ميهفانين وان، تشتهكي دروسته و  
چ تيذا نينه، و دروسته نيزيك و جيرانين مري خوارني بو وان دروست  
بكن، چونكي پيغهمبهرى صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن دهمي  
دهنگوباسي مرنا جه عفرئ كورئ نهبو طالبي خودئ ژئ رازي بيت ل  
شامي گههشتييه وي، وي فهرمان ل كهسوكارين مالا خو كر نهو  
خوارني بو كهسوكارين جه عفرئ دروست بكن، و گوت:

" إِنَّهُ أَنَاهُمْ مَا يَسْغَلُهُمْ "

ئانكو: "تشتهك يئ ب سهرئ وان هاتي كو وان مژويل دكهت"<sup>(2)</sup>.

و چ تيذا نينه كهسوكارين مري جيرانين خو يان كهسين دي بو وي  
خوارنا بو وان هاتييه ئينان گازي بكن، بو قي چهندي ژي چ دهمين

(1) أخرجه ابن ماجه، برقم (1612)، والإمام أحمد (204/2).  
(2) مسلم الجنائز (976)، النسائي الجنائز (2034)، أبو داود الجنائز (3234)، ابن  
ماجه ما جاء في الجنائز (1569)، أحمد (441/2).

ديارکری نین ل دویف وئ چهندا ئەم ژ شمەریعتی دزانین.

## یازده: چینابیت ژن پتر ژ سئ روژان تازیی بو چ مریین خو بدانیت، ب تئی بو زهلامی خو نهبیت.

\* (مەرم ب تازیی کو ب عەرەبی دبیژنی (الإحداد) پینج تشتن:  
هندی بشیت نابیت ژ مالا ههژینی خو دەرکەفیت، نابیت بیهنخوشیان  
ل خو بکەت یان خەنایی بدانیت، نابیت چەک و زێر و زیقین خو بکەتە  
بەر خو، نابیت جلکین جوان و خەملاندنی بکەتە بەر خو، نابیت کلی ل  
چاقین خو بدەت)

بو زهلامی دقیت ئەو چار هەیف و دەهرۆژان تازیی بدانیت و خو  
بگریت، ب تئی ئەگەر یا ب دووگیان بیت؛ ل فی دەمی دئ خو گریت  
هەتا زارۆکی خو ددانیت (و ب دانانا وی دئ ژ ژفانی خو ب دویمایهیک  
هیت و دئ شیت وان تشتین بەری هنگی ل سەر وئ قەدەغە کەتەقە)،  
ئەقە ژ ی ژ بەر کو فەرموودەیین دروست ل دۆر فئ چەندی ژ  
پێغەمبەری سەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن بئەجھ بووینە.

بەلئ یا بو زهلامی چینابیت ئەو تازیی بو چ کەسین نیزیکی خو یان  
چ کەسین دی بدانیت.

## دوازده: دروسته هەر جار جار زهلام سەرهدانا گورستانی بکەن بو دوعاکرنئ بو مرییان و داخوازکرن ژ خودئ کو دلوقانیی ب وان ببەت، هەر وەسا دا بپرا خو ل مرنئ و تشتین پشتی مرنئ دەهین بینیت.

ئەقە ژ ی ژ بەر گوتنا پێغەمبەری سەلات و سەلامین خودئ ل سەر

بن:

"زُورُوا الْقُبُورَ، فَإِنَّهَا تُدَكِّرُكُمْ الْآخِرَةَ"

ئانكو: "سەردانا قەبران بكنە، چونكى ئەو بىرا ھەوە ل ئاخىرەتى  
 دىنين" (۱) "أخرجه مسلم في صحيحه. و ينعهمبهرى صهلات و سهلامين  
 خودى ل سەر بن نىشا صەحابىيىن خۇ ددا ئەگەر سەردانا گورستانى  
 كر ئەو بىژن:

"السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ  
 لَاحِقُونَ، نَسَأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ، يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ"

ئانكو: (سلاڧ ل سەر ھەوە بن ئەى خۇدانىن قان مالان ژ باومردار  
 و موسلمانان، ب ئانەھىيا خودى ئەم ژى دى گەھىنە ھەوە، داخووا  
 سلامەتییى بۆ خۇ و ھەوە ژ خودى دكەن، خودى دلۇقانىيى ب يىن  
 چووين و يىن پىشتى وان ژى دى ھىن بىەت). (۲)

بەلى پا چىنابىت ژن سەردانا گورستانى بكنە، چونكى پىنغەمبەرى  
 صەلات و سهلامين خودى ل سەر بن نەفەرت يىن ل وان ژنكان كرىن  
 يىن سەردانا قەبران و گورستانى دكەن، ئەگەر ژى ئەقەيە ترسا ھەى  
 فتنە ژ سەردانا وان پەيدا بىن و صەبر و ھەدارا وان يا كىم بىت،  
 ھەروەسا بۆ وان نىنە و چىنابىت ئەو دويكەفتنا جەنازەى بكنە ھەتا  
 دگەھىتە سەر گورستانى، چونكى پىنغەمبەرى صەلات و سهلامين خودى  
 ل سەر بن ئەو يىن ژ قى چەندى پاشقەبرىن. بەلى پا نقيژكرن ل سەر  
 مرى ل مزگەفتى يان ل وى جەئى نقيژ لى دەھىتە كرن ژ دەرقە  
 (موصەلايى)؛ تىشتەكى دروستە بۆ ھەمى زەلام و ژنان.

ئەقە دويمەھىك تىشت بوو خودى كومكرنا وئ ل بەر مە ب سانەھى  
 كرى. ل دويمەھىكى صەلات و سهلامين خودى ل سەر پىنغەمبەرى مە

(۱) أخرجه ابن ماجه، برقم (1569)، وصححه الألباني.

(۲) أخرجه مسلم، برقم (975).

موحه ممهدی بن ول سهر مالبات و صهحابییین وی ژی بن.



## الفهرس

- ۲ ..... وانہین گرنگ بو ھمی موسلمانان
- ۲ ..... پینشگوتنا نفیسہری
- ۳ ..... وانہیا نیکی: سوورہت فاتیحہ و سوورہتین کورت
- ۳ ..... وانہیا دووی: ستوینین ئیسلامی
- ۴ ..... وانہیا سیئی: ستوینین باوہریئی
- ۴ ..... وانہیا چاری: جوړین تہویدئ و جوړین شرکی
- ۹ ..... وانہیا پینجی: چاکہکاری (نیحسان)
- ۱۰ ..... وانہیا شہستی: مہرجین نفیژی
- ۱۰ ..... وانہیا حہفتی: ستوینین نفیژی
- ۱۰ ..... وانہیا ھہستی: واجبین نفیژی
- ۱۱ ..... وانہیا نہہی: دیار کرن و روہنکرنا تہحیاتی
- ۱۲ ..... وانہیا دہہی: سونہہتین نفیژی
- وانہیا یازدی: شکینہرین نفیژی (ئہو تشتین نفیژی پی بہتال دبیبت)
- ۱۴ .....
- ۱۴ ..... وانہیا دوازدی: مہرجین دہستنفیژی
- ۱۵ ..... وانہیا سیزدی: فہرژین دہستنفیژی
- ۱۵ ..... وانہیا چاردی: شکینہرین دہستنفیژی
- وانہیا یازدی: خوٰخہملاندن ب رھوشتین جوان بو ھمی موسلمانان
- ۱۶ .....
- ۱۷ ..... وانہیا شازدی: خوٰخہملاندن ب توره و نادابین ئیسلامی
- ۱۷ ..... وانہیا ھہقدی: ھشیارکرن ژ شرکی و جوړین گونهہان
- وانہیا ھہژدی: نامادہکرنا مری و نفیژ ل سہر کرن و قہشارتنا وی



۱۸.....

دوو: نهگەر مرنا وی مسوگەر بوو، دئی چاقین وی هینه ..... ۱۸  
گرتن و ئهو همدوو ههستیگین ددان پینه د دهفیدا دئی هینه گریدان  
ب پاتهکی و دئی هینه شداندن (دا دهفی مری بهینه گریدان و ئاف نهچیته  
دهفی وی). چونکی فهرمووده ب فی چهندئ هاتینه. .... ۱۹

سی: پیدقیه مریبی موسلمان بهینه شویشن، ب تنئ نهگەر شههید  
بیت و ل شهری هاتبیته کوشتن ناهینه شویشن، چونکی شههید ناهینه  
شویشن و نفیژ ل سهر ناهینه کرن، بهلکی دئی ههر د جلیکن ویدا هینه  
فهشارتن، چونکی پیغمهبری سهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن  
کوشتیین شهری ئوحدئ نهشویشن و نفیژ ژئ ل سهر وان نهکر.

۱۹.....

جوار: چوانیا شویشتنا مری:..... ۱۹

دهستپیکئ عهورتهئ وی دئی هینه فهشارتن، پاشی دئی پیچکه هینه  
بلندکرن (ژ لایی سهری و پشتیقه) و دئی دهستئ خو هیدی هیدی ب  
زکی ویدا ئینیه خوار (دا نهگەر تشتهک ژئ دهر بکهفیت؛ ژئ  
دهر بکهفیت)، پاشی ئهوئ مری دشووت دئی پاتهیهکی د دهستئ خو  
ئالینیت (یان دئی دهستگورکان کهتئ) و دئی مری پی پاقرکهت، پاشی  
دئی دهستفیزا وی گریت وهکی بو نفیژئ دگریت، پاشی دئی سهرئ وی  
و ریهین وی ب سیدری یان تشتهکی دی (ژ پاقرکهران) شووت، پاشی  
دئی رهخی وی یئ راستئ شووت، پاشی رهخی چهپی، پشتی هنگی دئی  
جارهکا دی فی چهندئ کهت و پاشی دئی بو جارا سییی ژئ وهکهت و  
شووت، د ههر جارمهکیدا دئی دهستئ خو ب زکی ویدا ئینیت، نهگەر  
تشتهک ژئ دهرکهفت دئی شووت و دئی وی جهئ ئهو تشت ژئ  
دهرکهفتئ (پاشیا مری) ب پهمی یان تشتهکی و ساهگریت، بهلئ نهگەر  
ب پهمی نههاته گرتن؛ دئی ب ههریهکا خوری گریت، یان دئی ب

رېکهکا پزېشکي يا سهردهم گريت و هکي چهسپه و لسقین پزېشکي و  
تشتین و هسا..... ۱۹

پینج: کفنکرنا مری..... ۲۰

شەش: ژ ههژیترین کهس بۆ شویشتنا مری و نفیژ ل سهر کرن و  
فەشارتتا وی..... ۲۱

ههفت: شیواز و چاوانییا نفیژا ل سهر مری..... ۲۲

ههشت: شیواز و چاوانییا فەشارتتا مری..... ۲۴

نهه: دروسته نهو کهسێ نفیژ ل سهر مری نهکری، پستی فەشارتتا  
وی ژی نفیژ ل سهر بکهت..... ۲۵

دهه: چینابیت کهسوکارین مری خوارنی بۆ خهلکی چیکهن..... ۲۶

یازده: چینابیت ژن پتر ژ سێ رۆژان تازیی بۆ چ مریین خو  
بدانیت، ب تنی بۆ زهلامی خو نهبیت..... ۲۷

\* (مههم ب تازیی کو ب عهرهبی دبیزنی (الإحداد) پینج تشتن:  
هندي بشیت نابیت ژ مالا ههژینێ خو ده رکهفیت، نابیت بیهخوشیان  
ل خو بکهت یان خهنايی بدانیت، نابیت چهک و زیر و زیقین خو بکهته  
بهر خو، نابیت جلکین جوان و خهملاندنی بکهته بهر خو، نابیت کلی ل  
چاقین خو بدهت)..... ۲۷

دوازده: دروسته ههر جار جار زهلام سهرهدانا گورستانی بکهن بۆ  
دوعاکرنی بۆ مرییان و داخواز کرن ژ خودی کو دلوقانیی ب وان  
بهت، ههروهسا دا بيرا خو ل مرنی و تشتین پستی مرنی دهین بینیت.  
..... ۲۷

\*\*\*



# رسالة الحرمين

## Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and the Prophet's Mosque in languages.



978-603-8570-18-0

